

3. Фоломкина, С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе / С.К. Фоломкина. – М. : Высш. шк., 1987. – 207с.

**БУРШТЫН Ю.А., ИЛЬЧЕВА И.Л., СТРИЖЕВИЧ Е.Н. (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)
*ЯЗЫКОВЫЕ СОСТАВЛЯЮЩИЕ ТЕКСТОВ СМИ***

Вторая половина XX и начало XXI века характеризуются стремительным ростом массовой коммуникации и новых информационных технологий. Динамичное развитие традиционных СМИ, таких как периодическая печать, радио, телевидение, Интернет, привели к созданию единого информационного пространства. Все это не могло не сказаться на процессах производства и распространения слова, на особенностях речепотребления и характере языковых изменений. Основной объем речеиспользования приходится сегодня на сферу массовой коммуникации [1, с.5].

Известный исследователь в области медиалингвистики Т.Г. Добросклонская отмечает, что роль СМИ как каналов активного языкового взаимодействия проявляется в использовании и распространении определенных информационно-вещательных стилей. Понятие «информационно-вещательный стиль» непосредственно связано с массовой коммуникацией и используется для обозначения особого тона с читателем, слушателем, зрителем, который свойственен каждому конкретному средству массовой информации – газете, журналу, радиопередаче или телепрограмме». Известно, что каждый субъект СМИ «общается» со своей аудиторией определенным образом, используя при этом устойчивые медиастилистические средства. Так, например, для качественной газетной прессы характерен один стиль общения, для популярной – другой, стили новостного общения в разных странах отличаются друг от друга, тональность того или иного субъекта масс-медиа варьируется в зависимости от целого ряда экстралингвистических факторов, которые могут относиться к политической, исторической, культурной, идеологической, социальной сферам.

Анализ масс-медиа на внутриязыковом, или интралингвистическом уровне основан на изучении влияния СМИ на функционирование языка в рамках одного лингвокультурного ареала. Можно выделить следующие языковые процессы, наблюдаемые в масс-медиа: 1) тенденция к размыванию четких стилевых границ; 2) распространение норм разговорного стиля в базовом корпусе медиа речи (новости, информационная аналитика, комментарий); 3) тиражирование ошибочного речепотребления (неправильное ударение, грамматические ошибки, неверная сочетаемость); 4) снижение речевой нормы за счет употребления в СМИ жаргонизмов, ненормативной лексики [1, с.14].

В настоящее время тексты массовой информации все чаще служат основой для описания современного состояния языка, так как в них быстрее, чем где бы то ни было, находят отражение и фиксируются многочисленные изменения языковой действительности, все те процессы, которые оказываются характерными для современного речепотребления.

Сегодня «язык СМИ» – это, в первую очередь, весь корпус текстов, производимых и распространяемых средствами массовой информации; во-вторых - это устойчивая внутриязыковая система, характеризующаяся определённым набором лингвистических свойств и признаков; и, наконец, в третьих, - это особая знаковая система смешанного типа с определённым соотношением вербальных и аудиовизуальных компонентов, специфическим для каждого из средств массовой информации: печати, радио, телевидения, Интернета [2, с.18].

Для того чтобы понять внутреннюю структуру понятия «язык СМИ» необходимо рассмотреть лингвистические и медийные особенности конкретных подязыков массовой информации - языка прессы, языка радио, языка телевидения, особенностей речепотребления в Интернете. В последние годы растет количество исследований, посвященных анализу именно языка отдельных средств массовой информации, а также изучение различных типов медиатекстов - новостей, аналитики, публицистики, рекламы.

Развитие Интернет-технологий привело к дальнейшему совершенствованию языка СМИ как средства информационно-психологического воздействия. Язык Интернета – это сложная многоуровневая мультимедийная система, вобравшая в себя достижения всех традиционных средств массовой информации. Вербальный текст в Интернете приобрёл новое «сетевое» измерение, позволившее разворачивать текст не только линейно, но и, с помощью ссылок, в глубину межтекстовых связей. Одной из важнейших составляющих языка СМИ, наряду с вербальным и медийным уровнем, является уровень концептуальный, или когнитивно-идеологический. Можно сказать, что язык СМИ является кодом, или универсальной знаковой системой, с помощью которой в индивидуальном и массовом сознании формируется картина окружающего мира. Специалисты по медиапсихологии признают, что человек воспринимает окружающий мир в зависимости от того, каким образом этот мир представляют средства массовой информации. Будучи продуктом разных социально-политических групп и национально-культурных сообществ, язык СМИ отражает множественный характер этих интерпрета-

ций, передаёт ту или иную идеологическую модальность (окраску) и национально-культурную специфику. Именно в языке СМИ быстрее всего отражаются все социально-идеологические изменения, происходящие в обществе, фиксируются новые понятия и идеологемы [2, с.22]. В СМИ формируются и распространяются новые слова и понятия, которые отражают концептуальные различия в национально-культурных и политических медиадискурсах.

Таким образом, можно сделать вывод, что к концу XX века концепция языка СМИ вполне сформировалась, а сам термин прочно вошёл в научно-лингвистический обиход. Сегодня язык СМИ понимается не только как весь корпус текстов, функционирующих в сфере массовой коммуникации, но и как устойчивая внутриязыковая система, характеризующаяся вполне определенным набором лингвостилистических свойств и признаков. При этом одной из важнейших характеристик данной системы является соотношение вербальных и аудиовизуальных компонентов, специфическое для каждого средства массовой информации: печать, радио, телевидение, Интернет.

Разнообразные виды СМИ выступают предметом изучения в разных областях знания - журналистике, социологии, политологии, культурологии, лингвистике.

Список литературы

1. Добросклонская, Т.Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ / Т.Г. Добросклонская. – М., 2008. – 202.
2. Добросклонская, Т.Г. Язык средств массовой информации: учеб. пособие / Т.Г. Добросклонская. – М. : КДУ, 2008. – 116 с.

ВАСЮЧКОВА О.И., САВЧЕНКО Г.П. (Минск)

ФОРМЫ ИТОГОВОГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА ЭТАПЕ ПОЛУЧЕНИЯ ПОСЛЕДИПЛОМНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Как известно, формой итогового контроля знаний по иностранному языку на этапе последипломного обучения в неязыковых вузах для магистрантов и соискателей является экзамен в формате кандидатского минимума. Содержание экзамена регламентируется соответствующим Постановлением Министерства образования Республики Беларусь (№ 97 от 13 августа 2012 г.). Сдавать экзамен обязаны магистранты, обучающиеся в научноориентированной магистратуре и соискатели (к сожалению, аспиранты в число изучающих иностранный язык не входят). Без наличия оценки по иностранному языку магистранты научного профиля не получают искомой степени магистра и не имеют права поступать в аспирантуру, что, на наш взгляд, не вполне логично: далеко не все магистранты планируют дальнейшую учебу в аспирантуре, а поэтому не мотивированы к сдаче экзамена. Как преподаватели, долгое время являющиеся членами комиссии по приему кандидатского экзамена по английскому языку на гуманитарных факультетах БГУ, полагаем, что руководящим органам следовало бы пересмотреть пункт об обязательности сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку всеми без исключения магистрантами научноориентированной магистратуры, а лишь теми студентами, которые действительно планируют в будущем связать себя с научной деятельностью, работать над кандидатской диссертацией. Это, с одной стороны, сэкономило бы деньги из госбюджета, а с другой стороны, предоставило бы свободу выбора учебной деятельности с учетом личных интересов, что отвечает букве Болонского соглашения. Авторы настоящей статьи высказывали данное мнение Министерству образования при рассмотрении предложений по реорганизации системы последипломного образования (ранее подобные вопросы находились в ведении ВАК).

Что касается самого содержания кандидатского экзамена по иностранному языку в неязыковых вузах, то согласно существующим требованиям на кандидатском экзамене тестируются навыки письменного перевода литературы по специальности со словарем, реферирования научных статей, а также статей социокультурной, общественно политической направленности; умения поддерживать беседу на темы, связанные с научной работой соискателя (по решению кафедры возможна замена пункта реферирования научной статьи на аудирование научного текста). Отдельно оговаривается процедура допуска к кандидатскому экзамену, в ходе которой оценивается написанный соискателем реферат на иностранном языке по прочитанной по теме исследования аутентичной литературе с приложением в виде словаря-минимума терминологической лексики в количестве не менее 300 единиц.

Критически оценивая требования, предъявляемые на кандидатском экзамене, считаем необходимым отметить их некую односторонность, на что авторы статьи также указывали в вышеупомянутых предложениях по уточнению содержания обсуждаемого экзамена. Мы имеем в виду тот факт, что второе и третье задания практически дублируют тестируемый навык. Различие состоит лишь в том, что в одном случае это научный текст, в другом – текст социокультурной направленности, что не меняет сути оценки уровня развития соответствующей компетенции. Представляется, гораздо более диагностичным было бы задание на передачу содержания русскоязычной статьи на иностранном